



我們的團隊在控制室為扶貧委員會高峰會提供直播支援和操作服務。  
Our team in the control room was providing live support and operation services for the CoP Summit.

## 為公眾活動提供以人為本的技術支援 People-Oriented Technical Support for Public Events

**機**電署致力提供優質的機電服務，以協助客戶部門為市民提供更佳的服務。過去數月，我們參與了多項公眾活動，在各種局限和時間緊迫的情況下，提供「以人為本」的技術和操作支援服務，以滿足客戶的需要。

### 食水含鉛超標調查委員會公眾聆訊

調查委員會的公眾聆訊現正在前法國外方傳道會大樓舉行。大樓本身是法定古蹟，我們面對的挑戰就是要在極緊迫的時間內，於多間狹小又擠迫的房間內設立各個臨時的即時傳譯、會議和視聽系統，而所有招標、安裝、測試和校驗工作都必須在兩個月內完成。

有賴各位同事協力同心，各個系統終能如期完成安裝，並且運作暢順。此外，我們也負責操作即時傳譯、會議和視聽系統，以支援整個聆訊過程。最近，我們很榮幸收到調查委員會秘書的嘉許信，信中感謝我們的同事在聆訊期間所提供的優質服務。

### 2015年區議會選舉

為確保在2015年區議會選舉期間，選民能在光線充足的環境下投票，我們特別為各投票及點票站增加照明強度。大部分

投票及點票站由學校、社區會堂、體育館，甚或鄉公所改裝而成，照明光度可能不足以應付投票所需。

整體而言，我們在兩星期內為495個投票及點票站額外安裝了逾28 000個燈泡。

在有關投票及點票站完成安裝額外照明和電力裝置後，機電署180位同事進行了現場檢測，以確保這些額外裝置安全可靠，並於2015年11月22日的投票日提供候命支援服務。



在食水含鉛超標調查委員會公眾聆訊裏，我們設立的視聽轉播系統接收聆訊室的視聽訊號，而證物伺服器則把聲音和視像傳送到聆訊轉播室內。

In the public hearings of the CoI into Excess Lead Found in Drinking Water, the AV re-broadcasting system takes AV signals from the hearing room while the exhibit server transmits sound and images to the hearing transmission galleries.

### 2015年扶貧委員會高峰會

2015年扶貧委員會高峰會於2015年10月10日在政府總部舉行，行政長官及政務司司長向與會人士發表演說。機電署同事負責在現場為參與人士設置各個電子和視聽系統，並為現場直播提供支援和系統操作服務，當中包括主會議廳的現場轉播服務。我們的同事為是次高峰會所提供的優質服務，獲得政務司司長讚賞。

EMSD is dedicated to providing quality E&M services to help our client departments better serve the public. In the past few months, we were involved in several public events for which we provided “people-oriented” technical and operational support services in limited time frames under various constraints in order to satisfy the clients’ needs.

### Public Hearings of the Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water

The public hearings of the Commission of Inquiry (CoI) are being conducted at the Former French Mission Building. The building itself is a declared monument. Our challenge was to set up various temporary simultaneous interpretation and conferencing (SIC) and audio visual (AV) systems in tiny and congested rooms within very tight time frames. The tendering, installation, and testing and commissioning procedures had to be completed within two months.

With the joint efforts of our colleagues, various systems were set up in time and have been operating smoothly. In addition, we are also responsible for the operation of the SIC and AV systems to support the entire inquiry proceedings. We are honoured to have received recently an appreciation letter from the CoI Secretary to our colleagues for their quality services during the inquiry.

### 2015 District Council Election

To ensure that voters could cast their votes in a well-lit environment during the 2015 District Council Election, we increased the lighting intensity for the polling and counting stations. Most of these stations had been converted from schools, community halls, sports centres or even village offices where the illumination might not be bright enough for polling purposes.

Overall, we installed within two weeks more than 28 000 additional light bulbs to light up 495 polling and counting stations.

Upon completion of the additional lighting and power installations at the polling and counting stations, 180 EMSD staff members carried out site inspections to ensure the safety and reliability of the

additional installations. They also provided stand-by support services on the polling day on 22 November 2015.

### Commission on Poverty Summit 2015

The Commission on Poverty (CoP) Summit 2015 was held on 10 October 2015 at the Central Government Offices (CGO) where the Chief Executive and Chief Secretary for Administration

addressed the audience. Our colleagues were responsible for setting up various electronic and AV systems for the participants and providing support and system operation services for live broadcast, including live re-broadcast of the event at the main conference halls of CGO. The quality services of our colleagues in the event won appreciation from the Chief Secretary for Administration.



我們的同事為各投票及點票站安裝額外照明設施，並進行檢測工作。  
Additional lightings were installed at the polling and counting stations and inspected by our staff.